H R O M A D N Á Z M L U V A

uzatvorená v zmysle § 32 a § 38 v spojitosti s § 52 a nasl. ustanovení zák.č. 383/1997 Z.z. v znení zákona č. 234/2000 Z.z. ktorým sa mení a dopĺňa Autorský zákon

Z M L U V N É S T R A N Y

0chranné združenie interpretov Slovenska, Nevädzová 8, 821 01 Bratislava,
zastúpené jeho riaditeľom Mgr.art. Miroslavom Š m í d o m
/ ďalej len „OZIS"/
bankové spojenie: Poľnobanka a.s. č.ú. 289/1200
IČO: 307 78 743
na jednej strane

a

Mestská televízia Trnava, s.r.o. Hlavná 1, 917 71 Trnava
zastúpená konateľom Ing. Štefanom Bošnákom a Ing. Vladimírom Butkom
/ ďalej len „MTT " /
Bankové spojenie: 10006-981 2080/4900 Istrobanka Trnava
IČO: 36219681
DIČ:
na druhej strane.

I.

Predmet a pôsobnosť zmluvy

1. Táto zmluva upravuje podstatné náležitosti a podmienky, ktoré vznikajú pri televíznom vysielaní vlastného programu stanice Mestská televízia Trnava prostredníctvom televíznych káblových rozvodov /ďalej len TKR/ pri ktorom dochádza k použitiu a rozširovaniu výkonov výkonných umelcov a záznamov a snímok výrobcov.

2. Výkonným umelcom /ďalej len „umelec"/ sa pre účely tejto zmluvy rozumie každá fyzická osoba spĺňajúca pojmové znaky podľa par.45 Autorského zákona, Rímskej konvencie o ochrane výkonných umelcov, výrobcov zvukových záznamov a rozhlasových organizácií /ďalej len „Rímska konvencia"/ a ďalších medzinárodných zmlúv zastupovaná OZIS-om alebo Slovgramom na základe individuálnej alebo kolektívnej zmluvy o zastupovaní práv alebo na základe iných dohôd, ako aj bilaterárnych zmlúv so zahraničnými ochrannými organizáciami.

3. Umelcami podľa tejto zmluvy sa rozumejú aj tí umelci, ktorí nie sú zastupovaní žiadnou ochrannou organizáciou.

4. Výrobcom zvukových alebo zvukovoobrazových záznamov /"ďalej len výrobca"/ sa rozumie fyzická alebo právnická osoba, ktorá spĺňa pojmové znaky podľa par.47 Autorského zákona, Rímskej konvencie, ktorá je zastupovaná Slovgramom na základe zmluvy o zastupovaní práv alebo na základe členstva v medzinárodnej federácii fonografického priemyslu - národnej skupiny IFPI SR, alebo na základe bilaterárnych zmlúv so zahraničnými ochrannými organizáciami, alebo medzinárodných zmlúv ako aj výrobca, ktorý nie je členom národnej skupiny IFPI SR.

5. Zvukovou snímkou /ďalej len „snímka „ / sa rozumie rozmnoženina zvukového záznamu výkonného umelca alebo iných zvukov zaznamenaných na nosiči, vyrobená oprávneným výrobcom pre komerčné účely.

6. Televízným vysielaním v káblových rozvodoch sa rozumie vlastné televízne vysielanie prevádzkovateľa TKR formou Info - kanála alebo iným spôsobom či už v mieste svojho pôsobenia alebo v iných lokalitách.

7. MTT je podľa tejto zmluvy držiteľom licencie na televízne vysielanie v káblových rozvodoch, ktorý prostredníctvom prípojok na také vysielanie určených, poskytuje svojim abonentom služby podľa vlastného programu.

8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je zoznam výkonných umelcov zastupovaných OZIS, výkonných umelcov a výrobcov zastupovaných Slovgram a zoznam uzatvorených bilaterárnych zmlúv so zahraničnými partnerskými spoločnosťami.Tieto dokumenty v zmysle čl. III. ods. 4/ tejto zmluvy sú prístupné druhej zmluvnej strane ku kontrole.

9. Na základe zmluvy o spolupráci zo dňa 7.6.1999 Slovgram splnomocnil OZIS na uzatvorenie tejto zmluvy , ktorá sa vzťahuje aj na Slovgramom zastupovaných výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovoobrazových záznamov a snímok.

II.

Vlastné televízne vysielanie v káblových rozvodoch. Odmeny a náhrady za použitie a šírenie umeleckých výkonov výkonných umelcov a záznamov a snímok výrobcov vo vlastnom televíznom vysielaní.

1. Na základe tejto zmluvy , ktorou MTT dostáva od prvej zmluvnej strany súhlas umelecké výkony, zvukové alebo zvukovoobrazové záznamy a snímky prostredníctvom káblového rozvodu a vlastnej televíznej stanice vo svojom vysielaní použiť, MTT zaplatí prvej zmluvnej strane v prospech výkonných umelcov a výrobcov spoločnú odmenu a náhradu vo forme paušálnych platieb, odvíjajúcich sa od počtu prípojok prostredníctvom v ktorých sú programy stanice Mestská televízia Trnava vysielané, vo výške 2.800.-Sk /dvetisícosemsto Sk/ za každý kalendárny mesiac.

2/ Odmeny a náhrady podľa predchádzajúceho ods.1/ budú poukázané vždy do 15. dňa nasledujúceho mesiaca za predchádzajúci kalendárny mesiac.

4. Dohodnuté čiastky podľa predchádzajúcich ods.1/ a 2/ MTT poukáže na účet OZIS do Poľnobanky a.s. Bratislava, Krížna 50, č.ú. 289/1200.

3. Za každý aj začatý deň omeškania s platením dohodnutej platby podľa predchádzajúcich ods. 1/ až 3/ zaplatí MTT OZIS-u úroky z omeškania vo výške 0,05% z dĺžnej sumy.

5. Zasielanie podkladov na vyplatenie odmien a náhrad podľa ods.1/ sa uskutoční na aktuálnom médiu alebo písomnom hlásení, ktoré musí obsahovať počet prípojok určených na vlastné televízne vysielanie, názov vysielanej skladby, meno výkonného umelca alebo umeleckého kolektívu, názov výrobcu a minútovú dĺžku použitého diela najneskôr do 15. dní pred ich splatnosťou.

6. Zodpovednosť za preúčtovanie vybraných odmien výkonným umelcom a náhrad výrobcom zastupovaných Slovgramom preberá OZIS, na základe čl. 7 zmluvy o spolupráci uzatvorenej dňa 7.6.1999 medzi Slovgramom a OZIS-om.

III.

Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Podklady, ktoré´si podľa tejto zmluvy zmluvné strany navzájom vymenia, sú dôvernými správami určenými výlučne pre ich internú potrebu.

2. Vzájomné vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa spravujú ustanoveniami Autorského zákona, Občianského zákonníka a Zákona č.283/1997 Z.z. o kolektívnej správe práv.

3. V prípade, že sa u niektorej zo zmluvných strán zmenia právne pomery, ktoré by mali podstatný vplyv na dohodnutý obsah zmluvy, je táto povinná to bez odkladu oznámiť druhej zmluvnej strane.

4. Vychádzajúc z obsahu tejto zmluvy, obe strany sa zaväzujú vzájomne si umožniť kontrolu všetkých dokumentov, ktoré súvisia s účelom uzatvorenia zmluvy.

5. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Pokiaľ žiadna zo zmluvných strán zmluvu písomne nevypovie v trojmesačnej výpovednej lehote ku koncu kalendárneho roka najneskôr do 30. septembra príslušného kalendárneho roka, platnosť tejto zmluvy sa vždy a automaticky predlžuje na ďalšie obdobie kalendárneho roka. Zmeny zmluvy možno vykonať písomne, po vzájomnom odsúhlasení zmluvných strán.

6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán, pričom jej účinnosť nastáva dňom 1.apríla r.2001. Týmto dňom zároveň končí účinnosť hromadnej zmluvy, uzatvorenej medzi OZIS a MTT dňa 2.12.1998, v jej plnom rozsahu.

7. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom exemplári.

V Trnave 10. 5. 2001

Ing. Štefan Bošnák

Ing. Vladimír Butko

konatelia Mestskej televízie
Trnava s.r.o.

MESTSKÁ TELEVÍZIA TRNAVA
s.r.o.
HLAVNÁ 1, 917 01 TRNAVA

V Bratislave 14. 5. 2001

Mgr.art. Miroslav Šmíd
riaditeľ OZIS

Odborné združenie tlmočníkov Slovenska
-2-
Nevädzová 8
821 01 Bratislava